FORMULIER NEDERLANDS-FRANS OM EEM KLACHT IN TE DIENEN

(FORMULAIRE NEERLANDAIS-FRANÇAIS DE PRÉ-DÉCLARATION DE PLAINTE)

Je vous prie de bien vouloir établir un récépissé de déclaration de plainte selon le rapport ci-dessous

(Gelieve een ontvangstbewijs van uw klachtverklaring op te stellen volgens het hieronderstaande rapport)

A_____ , le : Dag (Jour) _____ Maand (Mois) ____ Jaar (Année)_____

SLACHTOFFER (VICTIME)

NAAM (nom).....
VOORNAAM (prénom).....
GEBOORTEDDATUM (né le) **dag/maand/jaar** (jour/mois/année).....
GEBOORTEPLAATS(lieu de naissance).....
BEROEP(profession).....
NATIONALITEIT (nationalité) .....
ADRES (adresse) .....
TELFOONNUMMER (téléphone) .....
E-MAIL.....
ADRES IN FRANKRIJK (adresse en France) .....
.....
TELFOONNUMMER IN FRANKRIJK (téléphone en France).....

AANKLAGER (PLAIGNANT) INDIEN HET SLACHTOFFER NIET KAN (SI DIFFÉRENT)

NAAM (nom).....
VOORNAAM (prénom).....
GEBOORTEDDATUM (Né le) **dag/maand/jaar** (jour/mois/année).....
GEBOORTEPLAATS(lieu de naissance).....
BEROEP(profession).....
NATIONALITEIT (nationalité) .....
ADRES (adresse) .....
TELFOONNUMMER (téléphone) .....
E-MAIL.....
ADRES IN FRANKRIJK (adresse en France) .....
.....
TELFOONNUMMER IN FRANKRIJK (téléphone en France).....

DATUM VAN DE FEITEN (DATE DES FAITS)

Dag-maand-jaar (Jour-Mois-Année) .....
Uur-minuut (Heures-Minutes).....

WOCHENTAG (JOUR DE LA SEMAINE)

☐ **Maandag** (Lundi) ☐ **Dinsdag** (Mardi) ☐ **Woensdag** (Mercredi)
☐ **Donderdag** (Jeudi) ☐ **Vrijdag** (Vendredi) ☐ **Zaterdag** (Samedi) ☐ **Zondag** (Dimanche)

OMSTANDIGHEDEN (CIRCONSTANCES)

☐ **Eenvoudige diefstal** (vol simple)
☐ **Zakkenroller** (vol à la tire)
☐ **Diefstal met geweld** (vol à l'arraché)
- ☐ **M.b.v. auto** (en voiture)
- ☐ **M.b.v. motor** (en moto)
- ☐ **Scooter**

☐ **Afpersing** (racket)
☐ **Vlucht met geweld** (vol avec violence)
- ☐ **Met blanke wapens** (avec arme blanche)
- ☐ **Met een vuurwapen** (avec arme à feu)

☐ **Zwendel** (escroquerie)
☐ **Andere inbreuk** (autre infraction)

PLAATS (LIEU)

☐ **In de straat** (dans la rue) **Naam**.....
☐ **Op het vliegveld** (à l'aéroport) **Naam**.
☐ **Op welk metrostation** (métro) ☐ **Een Tram** (tramway) ☐ **Op de bus** (dans le bus)
☐ **In de trein** (dans le train) ☐ **Op het station** (gare) **Naam**.....
☐ **In het warenhuis** (dans les grands magasins/boutiques) **Naam/Adres**.....
.....
☐ **In het museum** (au musée) **Naam/adres**.....
- ☐ **De ingang van het museum** (à l'entrée du musée)

☐ **In het hotel** (à l'hôtel) **Naam/Adres** .....
.....
- ☐ **In de kamer** (dans la chambre)
- ☐ **In de hal** (dans le hall)

☐ **Taxi**
☐ **In het cafe/ restaurant** (dans un café/restaurant) **Naam/Adres** .....
.....
☐ **Andere plaats** (autre lieu)**.....**

GESTOLEN GOEDEREN (OBJETS VOLÉS)

☐ **Portefeuille** .....
☐ **Portemonnee** (porte-monnaie).....
☐ **Handtas** (sac à main) .....
☐ **Reistas** (sac de voyage).....
☐ **Koffer** (valise).....
☐ **Contanten** (argent en espèces).....**euros**. **Anders, nl** (autre monnaie).....
☐ **Reisescheck** (chèques de voyage).....**euros**. **Anders, nl** (autre monnaie).....
☐ **Creditcard** (carte de crédit) **houder** (titulaire).....
☐ **Vliegticket** (billet d'avion).....
☐ **Paspoort** (passeport) **houder**.....
☐ **Identiteitskaart** (carte d'identité) **houder**.....
☐ **Rijbewijs** (permis de conduire).....
☐ **Fototoestel** (appareil photo).....
☐ **Videocamera** (caméscope).....
☐ **Mobiel** (téléphone portable).....
☐ **Anders, nl.** (autre objet).....

ZUBEHÖR (ACCESSOIRES)

	Ketting (collier)	**Ringen** (bague)	**Oorbellen** (boucles d'oreilles)	**Horloge** (montre)
Parel (perle)	☐	☐	☐	☐
Goud (or)	☐	☐	☐	☐
Zilver (argent)	☐	☐	☐	☐
diamant	☐	☐	☐	☐
Anders, nl.(autre)	☐	☐	☐	☐

Geschatte waarde (préjudice déclaré) :.....

TÄTERBESCHREIBUNG (DESCRIPTION DE(S) L'AUTEUR (S))

Heeft u de misdadiger(s) gezien ? (avez-vous vu l'auteur ?)

☐ **Ja (oui)** ☐ **Nee (non)**

Aantal mensen ? (nombre de personnes ?) : .....

De strafrechtelijke was (l'auteur était) :

☐ **Lopen (à pied)** ☐ **Auto** ☐ **Motor (en moto)** ☐ **Scooter**

Nummerplaat (immatriculation)

Kleur (couleur) : ☐ **Groen (vert)** ☐ **Wit (blanc)** ☐ **Rood (rouge)** ☐ **Grijs (gris)**

☐ **Donkerblauw (bleu foncé)** ☐ **Lichtblauw (bleu clair)** ☐ **Geel (jaune)**

☐ **Grijs metallic (gris métal)**

☐ **Anders, nl. (autre couleur).....**

Persoon 1 (Individu 1)

Geslacht (sexe) : ☐ **Man** (homme) ☐ **Vrouw** (femme)

Onderscheid (caractéristique) :
☐ **Volwassene** (adulte)
☐ **Kind** (enfant)
Leeftijd (âge) : ……..**Jaar** **Lengte** (taille) : ..... cm
☐ **Dik** (gros) ☐ **Middel** (moyen) ☐ **Mager** (maigre)
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Type
☐ **Europees** (européen)
☐ **Afrikaans** (africain)
☐ **Aziatisch** (asiatique)
☐ **Latijns-amerikaans** (latino-américain)
☐ **Noord-afrikaans** (nord-africain)
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Haarkleur (couleur des cheveux) :
☐ **Bruin** (brun) ☐ **Zwart** (noir) ☐ **Blond**
☐ **Roodharig** (roux) ☐ **Wit/grijs** (blanc) ☐ **Kaal** (chauve)
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Bijzondere kenmerken (autre particularité) :
☐ **Snor** (moustache) ☐ **Baard** (barbe)
☐ **Bril** (lunettes) ☐ **Litteken** (cicatrice)
☐ **Tatoeage** (tatouage) ☐ **Piercing**
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Persoon 2 (Individu 2)

Geslacht (sexe) : ☐ **Man** (homme) ☐ **Vrouw** (femme)

Onderscheid (caractéristique) :
☐ **Volwassene** (adulte)
☐ **Kind** (enfant)
Leeftijd (âge) : ……..**Jaar** **Lengte** (taille) : ..... cm
☐ **Dik** (gros) ☐ **Middel** (moyen) ☐ **Mager** (maigre)
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Type
☐ **Europees** (européen)
☐ **Afrikaans** (africain)
☐ **Aziatisch** (asiatique)
☐ **Latijns-amerikaans** (latino-américain)
☐ **Noord-afrikaans** (nord-africain)
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Haarkleur (couleur des cheveux) :
☐ **Bruin** (brun) ☐ **Zwart** (noir) ☐ **Blond**
☐ **Roodharig** (roux) ☐ **Wit/grijs** (blanc) ☐ **Kaal** (chauve)
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Bijzondere kenmerken (autre particularité) :
☐ **Snor** (moustache) ☐ **Baard** (barbe)
☐ **Bril** (lunettes) ☐ **Litteken** (cicatrice)
☐ **Tatoeage** (tatouage) ☐ **Piercing**
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Persoon 3 (Individu 3)

Geslacht (sexe) : ☐ **Man** (homme) ☐ **Vrouw** (femme)

Onderscheid (caractéristique) :
☐ **Volwassene** (adulte)
☐ **Kind** (enfant)
Leeftijd (âge) : ……..**Jaar** **Lengte** (taille) : ..... cm
☐ **Dik** (gros) ☐ **Middel** (moyen) ☐ **Mager** (maigre)
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Type
☐ **Europees** (européen)
☐ **Afrikaans** (africain)
☐ **Aziatisch** (asiatique)
☐ **Latijns-amerikaans** (latino-américain)
☐ **Noord-afrikaans** (nord-africain)
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Haarkleur (couleur des cheveux) :
☐ **Bruin** (brun) ☐ **Zwart** (noir) ☐ **Blond**
☐ **Roodharig** (roux) ☐ **Wit/grijs** (blanc) ☐ **Kaal** (chauve)
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Bijzondere kenmerken (autre particularité) :
☐ **Snor** (moustache) ☐ **Baard** (barbe)
☐ **Bril** (lunettes) ☐ **Litteken** (cicatrice)
☐ **Tatoeage** (tatouage) ☐ **Piercing**
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Persoon 4 (Individu 4)

Geslacht (sexe) : ☐ **Man** (homme) ☐ **Vrouw** (femme)

Onderscheid (caractéristique) :
☐ **Volwassene** (adulte)
☐ **Kind** (enfant)
Leeftijd (âge) : ……..**Jaar** **Lengte** (taille) : ..... cm
☐ **Dik** (gros) ☐ **Middel** (moyen) ☐ **Mager** (maigre)
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Type
☐ **Europees** (européen)
☐ **Afrikaans** (africain)
☐ **Aziatisch** (asiatique)
☐ **Latijns-amerikaans** (latino-américain)
☐ **Noord-afrikaans** (nord-africain)
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Haarkleur (couleur des cheveux) :
☐ **Bruin** (brun) ☐ **Zwart** (noir) ☐ **Blond**
☐ **Roodharig** (roux) ☐ **Wit/grijs** (blanc) ☐ **Kaal** (chauve)
☐ **Anders, nl.** (autre).....

Bijzondere kenmerken (autre particularité) :
☐ **Snor** (moustache) ☐ **Baard** (barbe)
☐ **Bril** (lunettes) ☐ **Litteken** (cicatrice)
☐ **Tatoeage** (tatouage) ☐ **Piercing**
☐ **Anders, nl.** (autre).....